

EU Consumer Law Acquis Compendium

Legislation

Romania (RO) RO6



Click on the blue text parts in order to retrieve information on the EC law background



Full name and/or number of the statute (in original language):

Ordonanta nr. 106 din 30 august 1999 privind contractele încheiate în afara spatiilor comerciale

Translation of the name:

Ordinance nr. 106/30.08.99 regarding consumers contracts negotiated away from business premises

Reference in Official Journal (if appropriate):

Monitorul Oficial cu numarul 431 din data de 31 august 1999

Date of coming into force:

30.09.1999

Subsequent amendments:

Text einfügen

Text:

CAPITOLUL I: Dispozitii generale

Art. 1

Prezenta ordonanta reglementeaza contractele încheiate în conditiile prevazute la art. 3-5 între un comerciant care furnizeaza bunuri sau servicii si un consumator.

Art. 2

În sensul prezentei ordonante, urmatorii termeni se definesc astfel:

a) consumator - orice persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite în asociatii care, în cadrul tranzactiilor care intra sub incidenta prezentei ordonante, actioneaza în scopuri din afara activitatii sale comerciale, industriale sau de productie, artizanale ori liberale;

b) comerciant - orice persoana fizica sau juridica autorizata, care actioneaza în cadrul activitatii sale comerciale, industriale sau de productie, artizanale ori liberale, în cadrul tranzactiilor care intra sub incidenta prezentei ordonante, precum si orice persoana care actioneaza în acelasi scop, în numele sau pe seama acesteia;

c) spatiu comercial - orice loc sau spatiu autorizat conform reglementarilor legale în vigoare, folosit în mod obisnuit de comerciant în scopul desfasurarii activitatii pentru care a fost autorizat.

EU Consumer Law Acquis Compendium

Legislation

Romania (RO) RO6



Click on the blue text parts in order to retrieve information on the EC law background



Art. 3

Prezenta ordonanta se aplica în cazul contractelor încheiate în urmatoarele situatii:

- a) în timpul unei deplasari organizate de comerciant în afara spatiilor sale comerciale;
- b) în timpul unei vizite efectuate de comerciant, daca aceasta nu a avut loc la solicitarea expresa a consumatorului:
 - 1. la locuinta unui consumator, unde pot fi încheiate contracte si cu alte persoane prezente;
 - 2. la locul de munca al consumatorului sau în locul în care acesta se gaseste, chiar temporar, pentru motive de lucru, studiu sau tratament;
- c) în orice alte locuri publice sau destinate publicului, în care comerciantul prezinta o oferta pentru produsele sau serviciile pe care le furnizeaza, în vederea acceptarii acesteia de catre consumator.

Art. 4

Sunt supuse prevederilor prezentei ordonante si contractele încheiate în urma solicitarii de catre consumator a unei vizite a comerciantului pentru alte produse sau servicii decât cele pentru care consumatorul a solicitat vizita, cu conditia ca, în momentul solicitarii, consumatorul sa nu fi cunoscut si nici sa nu fi avut în mod rezonabil posibilitatea de a cunoaste faptul ca furnizarea produsului sau a serviciului respectiv face parte din activitatea comerciala sau profesionala a comerciantului.

Art. 5

Prezenta ordonanta se aplica si în cazul propunerilor de contract facute de consumator, în conditii analoge celor specificate la art. 3 si 4.

Art. 6

Prezenta ordonanta nu se aplica:

- a) contractelor pentru care valoarea totala care urmeaza sa fie achitata de consumator este mai mica decât echivalentul în lei a 30 de euro la cursul de zi al Bancii Nationale a României;
- b) contractelor privind construirea, vânzarea si închirierea de bunuri imobile, precum si contractelor care contin alte drepturi referitoare la bunuri imobile, cu exceptia contractelor privind furnizarea de produse ce urmeaza sa fie încorporate în bunuri imobile si, de asemenea, a contractelor privind repararea de bunuri imobile;
- c) contractelor privind furnizarea de produse alimentare, bauturi sau de produse de uz curent utilizate în gospodarie, livrate cu regularitate de catre comerciant;



Click on the blue text parts in order to retrieve information on the EC law background



- d) contractelor de asigurari;
- e) contractelor privind valorile mobiliare;
- f) contractelor referitoare la furnizarea de bunuri sau servicii, în cazul în care sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții:
 1. contractul s-a încheiat pe baza unui catalog al comerciantului, pe care consumatorul a avut posibilitatea să îl consulte în absența acestuia, pentru a fi corect informat în vederea luării unei decizii;
 2. contractul prevede o continuitate a relațiilor comerciale dintre consumator și comerciant în cadrul unor livrări succesive de produse sau de servicii;
 3. atât catalogul, cât și contractul menționează expres dreptul consumatorului de a returna produsul într-un termen de 7 zile lucrătoare, începând de la data primirii acestuia, sau de a denunța unilateral contractul în decursul aceleiași perioade, fără o altă obligație decât aceea de a avea grijă în mod rezonabil de bunuri.

CAPITOLUL II: Forma contractului

Art. 7

Contractul trebuie să fie întocmit în formă scrisă, încheiat cel mai târziu în momentul livrării produsului sau serviciului, și să conțină cel puțin datele complete de identificare a părților contractante, obiectul și prețul contractului, data și locul încheierii acestuia.

CAPITOLUL III: Dreptul de denunțare unilaterală a contractului

Art. 8

(1) În situațiile prevăzute la art. 3-5 comerciantul va informa în scris consumatorul, înainte sau cel mai târziu în momentul încheierii contractului, despre dreptul acestuia din urma de a denunța unilateral contractul în termenul prevăzut în prezenta ordonanță, indicând numele și adresa persoanei față de care își poate exercita acest drept.

(2) Contractul trebuie să stipuleze, cu caractere mari și în imediata vecinătate a locului rezervat pentru semnatura consumatorului, clauza expresă despre dreptul de denunțare unilaterală a contractului, în termenele și în condițiile prevăzute în prezenta ordonanță, precum și numele și adresa comerciantului față de care consumatorul poate să își exercite acest drept.

(3) Comerciantul este obligat să înmâneze consumatorului un exemplar din contractul încheiat și să poată proba acest lucru în fața organelor de control.

Art. 9

(1) Consumatorul are dreptul de a denunța unilateral contractul, în termen de 7 zile lucrătoare, care începe să curgă:

- a) de la data încheierii contractului, dacă aceasta este concomitentă cu data livrării produsului;

EU Consumer Law Acquis Compendium

Legislation

Romania (RO) RO6



Click on the blue text parts in order to retrieve information on the EC law background



b) de la data încheierii contractului de prestari servicii;

c) de la data primirii produsului de catre consumator, daca livrarea a fost efectuata dupa data încheierii contractului.

(2) Partile pot stipula în contract un termen mai mare decât cel prevazut la alin. (1), daca considera necesar.

(3) Pentru a-si exercita dreptul de denuntare unilaterala, consumatorul trebuie sa anunte comerciantul, în scris, prin scrisoare recomandata cu confirmare de primire, data expedierii acesteia trebuind sa se încadreze în termenul prevazut în contract. Anuntarea comerciantului exonereaza consumatorul de orice obligatie, cu exceptia celei de a înapoia comerciantului produsele livrate, contractul considerându-se desfiintat.

Art. 10

Daca comerciantul a omis sa informeze consumatorul despre dreptul de denuntare sau daca informatia a fost incompleta ori gresita, astfel încât nu ar permite exercitarea unui asemenea drept, termenul prevazut la art. 9 se prelungeste cu 60 de zile lucratoare.

Art. 11

Comerciantul este obligat sa primeasca produsele returnate de consumator în termenele prevazute în prezenta ordonanta.

CAPITOLUL IV: Conditii pentru exercitarea dreptului de denuntare unilaterala a contractului

Art. 12

În cazul denuntarii unilaterale a contractelor de livrare a produselor, acestea din urma se returneaza de catre consumator în urmatoarele conditii:

a) în starea în care au fost primite, cu eventualele modificari necesare în vederea examinarii acestora;

b) cu gradul normal de uzura, cauzat de folosirea conform instructiunilor de utilizare care i-au fost aduse la cunostinta.

Art. 13

În cazul contractelor de prestari servicii, dreptul de denuntare nu poate fi exercitat asupra serviciilor deja prestate conform conditiilor contractuale.

CAPITOLUL V: Efectele exercitarii dreptului de denuntare unilaterala a contractului

Art. 14

În cazul în care consumatorul nu a efectuat nicio plata si nici nu a primit produsul sau nu i s-a prestat serviciul conform contractului, exercitarea dreptului de denuntare a contractului de catre consumator dezleaga ambele parti de orice obligatie.

EU Consumer Law Acquis Compendium

Legislation

Romania (RO) RO6



Click on the blue text parts in order to retrieve information on the EC law background



Art. 15

(1) Dacă produsul a fost primit de consumator, în cazul în care acesta denunță contractul, trebuie să returneze produsul în termenul prevăzut la art. 9 sau, după caz, la art. 10.

(2) Produsul se consideră returnat în momentul în care a fost predat la oficiul postal sau unui alt expeditor ori predat direct operatorului economic sau persoanei desemnate de acesta, caz în care se încheie între părți un act care să consemneze data predării-primirii.

(3) Cheltuielile de expediere sunt în sarcina comerciantului.

Art. 16

(1) Comerciantul, în termen de 15 zile de la primirea comunicării conform art. 9 sau, după caz, art. 10, trebuie să ramburseze consumatorului toate sumele plătite de acesta, precum și eventualele cheltuieli aferente, conform prevederilor prezentei ordonanțe.

(2) Sumele se consideră rambursate la termenele la care au fost efectiv restituite, expediate sau a fost ordonată plata lor.

(3) Se consideră nulă orice clauză care prevede limitări la rambursarea către consumator a sumelor sus-menționate.

Art. 17

Dreptul consumatorului la denunțarea contractului nu poate fi anulat de nicio clauză contractuală sau înțelegere între părți, aceasta fiind considerată nulă de drept.

CAPITOLUL VI: Sancțiuni

Art. 18

Încălcarea prevederilor prezentei ordonanțe atrage răspunderea materială, civilă, contravențională sau penală, după caz.

Art. 19

Constituie contravenții, dacă nu au fost săvârșite în astfel de condiții încât, potrivit legii penale, să fie considerate infracțiuni, și se sancționează după cum urmează:

a) nerespectarea prevederilor art. 7 și 8, cu amenda contravențională de la 200 lei la 500 lei;

b) nerespectarea prevederilor art. 11, art. 15 alin. (3) și ale art. 16, cu amenda contravențională de la 500 lei la 1.000 lei.

Art. 20

Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor prevăzute la art. 19 se fac de către reprezentanții împuterniciți ai Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor.

EU Consumer Law Acquis Compendium

Legislation

Romania (RO) RO6



Click on the blue text parts in order to retrieve information on the EC law background



Art. 21

Contravențiilor prevăzute la art. 19 le sunt aplicabile prevederile Ordonanței Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 22

Limitele minime și maxime ale amenzilor prevăzute la art. 19, precum și valoarea prevăzută la art. 6 lit. a) pot fi actualizate prin hotărâre a Guvernului, în funcție de indicii de inflație.

CAPITOLUL VII: Dispoziții finale

Art. 23

(1) Prezenta ordonanță intră în vigoare după 30 de zile de la publicarea ei în Monitorul Oficial al României.
(2) La data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe se abrogă orice alte dispoziții contrare. Prezenta ordonanță transpune prevederile Directivei 85/577/CEE a Consiliului din 20 decembrie 1985 privind protecția consumatorilor în cazul contractelor negociate în afara spațiilor comerciale, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene (JOCE) nr. L 372 din 31 decembrie 1985.

*) Republicată în temeiul art. V lit. c) din titlul III " Dispoziții finale" al Legii nr. 363/2007 privind combaterea practicilor incorecte ale comercianților în relația cu consumatorii și armonizarea reglementărilor cu legislația europeană privind protecția consumatorilor, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 899 din 28 decembrie 2007, dându-se textelor o nouă numerotare.

Ordonanța Guvernului nr. 106/1999 privind contractele încheiate în afara spațiilor comerciale a fost publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 431 din 31 august 1999, și a fost aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 60/2002, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 65 din 30 ianuarie 2002.

Publicat în Monitorul Oficial cu numărul 168 din data de 5 martie 2008